II

(Forberedende retsakter)

KOMMISSIONEN

Forslag til Rådets direktiv om beskyttelse af naturlige og delvis naturlige levesteder samt af vilde dyr og planter

KOM(88) 381 endelig udg.

(Forelagt af Kommissionen den 16. august 1988)

(88/C 247/03)

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab, særlig artikel 130S,

under henvisning til forslag fra Kommissionen,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet,

under henvisning til udtalelse fra Det Økonomiske og Sociale Udvalg, og

ud fra følgende betragtninger:

Det fjerde handlingsprogram for De Europæiske Fællesskaber på miljøområdet (1987-1992) [1] indeholder bestemmelser vedrørende bevarelse af naturen og naturressourcerne;

beskyttelse af naturlige og delvis naturlige levesteder samt af vilde dyr og planter udgør en vigtig del af miljøpolitikken; forringelse af levestedernes kvalitet og tilbagegang i antallet af vilde dyr og planter udgør en alvorlig trussel mod bevarelsen af det naturlige miljø;

truslerne imod levesteder og vilde dyre- og plantearter kan også være af grænseoverskridende karakter; det er derfor særlig nødvendigt at iværksætte foranstaltninger med henblik på at beskytte disse levesteder og arter på fællesskabsplan; ved bestemmelse af de arter, der skal beskyttes, skal der tages hensyn til de miljømæssige forhold i de forskellige egne i Fællesskabet;

bevarelse, beskyttelse og forbedring af miljøets kvalitet er et yderst vigtigt mål af almen interesse, som tilstræbes af Fællesskabet, og som er anført i Traktatens artikel 130R;

på indeværende tidspunkt er det ikke hensigtsmæssigt at indbefatte levesteder og arter, der forekommer på medlemsstaternes ikke-europæiske områder som følge af fundamentalt forskelligartede biologiske og klimatiske forhold;

områder, som er tilstrækkelig talrige og udstrakte til at sikre opretholdelsen af truede arter og beskyttelsen af truede levesteder bør fredes i henhold til en omhyggeligt defineret planlægning;

i betragtning af det særligt hastende behov for foranstaltninger med henblik på at beskytte visse truede områder er det af afgørende betydning, at de ti vigtigste områder inden for Fællesskabet for bevarelsen af nærmere angivne truede levesteder og vilde dyre- og plantearter identificeres og fredes i løbet af meget kort tid;

samtlige fredede områder, herunder dem, der er fredet i medfør af Rådets direktiv 79/409/EØF af 2. april 1979 om beskyttelse af vilde fugle [2], bør indgå som led i et europæisk net, hvis sigte ikke blot er at beskytte og forbedre eksisterende naturressourcer og genetablere forringede eller ødelagte ressourcer, men også at sikre en optimal udnyttelse af de pågældende ressourcer, som vil betyde, at disse i tilstrækkelig grad bevares i deres biologiske forskelligartethed; nettet vil følgeligt bidrage til at opfylde målsætningen med hensyn til en fornuftig og velafbalanceret udnyttelse af naturressourcerne;

et sådant net vil derfor spille en vigtig rolle i den samlede overordnede strategi for miljøbeskyttelse, al den stund den vil bidrage til en tilfredsstillende ligevægt mellem naturbeskyttelse og udvikling, baseret på bedre udnyttelse af de stedlige ressourcer og mere forskelligartet økonomisk virksomhed samt nye former for forvaltning af landdistrikterne;

fredningen af særligt beskyttede områder betyder ikke nødvendigvis, at overdreven udnyttelse af naturen bør tillades i ikke-beskyttede områder, og hensigtsmæssig forvaltning af landdistrikterne også uden for de fredede områder bør kunne være med til at sikre, at de biologiske systemer i disse områder kan bevares i det lange løb;

der er behov for at beskytte enkelte særskilte træk i landskabet;

[1] EFT nr. C 328 af 7. 12. 1987.

[2] EFT nr. L 103 af 25. 4. 1979, s. 1.

der bør imidlertid tages højde for muligheden af at fravige bestemmelserne under bestemte socio-økonomiske forhold, forudsat at sammenhængen inden for det europæiske net og dettes evne til at bevare de pågældende levesteder og arter bevares fuldt ud;

det kan eventuelt blive nødvendigt at tage initiativer med henblik på at fremme fælles eller koordineret forvaltning af områder, der strækker sig over landegrænserne, og som er af væsentlig betydning for bevarelse af udryddelsestruede arter af vilde dyr og planter, bevarelse af øde områder samt overførsel af praktisk viden med hensyn til forvaltning af særligt beskyttede områder;

den nationale, regionale og lokale planlægnings- og udviklingspolitik bør tage bevarelsen af levesteder og af vilde dyr og planter i betragtning og alle projekter og alle udviklingsplaner eller -programmer, der kan antages at ville få indvirkning på særligt beskyttede områder, gøres derfor til genstand for en vurdering af den miljømæssige indvirkning, og med henblik herpå bør der vedtages en ændring af Rådets direktiv 85/337/EØF (1);

der er behov for en generel beskyttelsesordning for visse arter af planter og dyr, der ikke allerede er omfattet af direktiv 79/409/EØF;

der opstilles en forvaltningsplan for udnyttelsen af visse arter, hvis biologiske status måtte kræve dette, og inden for rammerne af disse forvaltningsplaner må der ikke pålægges industri- eller handelssektoren urimelige belastninger;

visse midler til indfangning eller drab samt jagt fra bestemte transportmidler skal forbydes på grund af det overdrevne tryk, som de indebærer eller kan komme til at betyde mod bestanden af de pågældende arter, eller som følge af unødvendig grusomhed;

som følge af den betydning, som kan tillægges visse særlige situationer, bør der tages højde for muligheden af fravigelser på visse betingelser og under forudsætning af, at Kommissionen udøver det nødvendige tilsyn;

Kommissionen udarbejder med regelmæssige mellemrum en sammenfattende rapport bl. a. baseret på de af medlemsstaterne indsendte oplysninger vedrørende gennemførelsen af de enkelte landes lovbestemmelser, som er vedtaget i medfør af direktivet;

bevarelsen af naturlige og delvis naturlige levesteder og af det vilde dyre- og planteliv frembyder fortsat problemer, som kræver videnskabelig forskning og evaluering;

Rådet kan vedtage ændringer af direktivets artikler i henhold til den fremgangsmåde, der er fastsat i Traktatens artikel 130S;

det er nødvendigt hurtigt at tilpasse visse bilag på baggrund af den tekniske og videnskabelige udvikling; for at fremme gennemførelsen af de foranstaltninger, der er påkrævet til dette formål, bør der tages højde for en fremgangsmåde, hvorefter der etableres et snævert samarbejde mellem medlemsstaterne og Kommissionen i form af et særligt udvalg for tilpasning til den tekniske og videnskabelige udvikling;

der træffes alle nødvendige foranstaltninger med henblik på at sikre overvågningen af de biologiske samfund og bestande af udryddelsestruede arter, for hvilke der kræves fuldstændig beskyttelse af levestederne;

i samråd med Kommissionen bør der drages omsorg for, at indførelse af enhver vild dyre- og planteart, der ikke er naturligt forekommende på medlemsstaternes europæiske område, ikke forvolder skader på den stedlige flora og fauna —

UDSTEDT FØLGENDE DIREKTIV:

ALMINDELIGE BESTEMMELSER

Artikel 1

Formålet med dette direktiv er at bevare naturlige og delvis naturlige levesteder samt vilde dyr og planter på medlemsstaternes område i Europa, hvor Traktaten finder anvendelse, indbefattet havområder, som hører under medlemsstaternes højhedsområde eller jurisdiktion.

Artikel 2

Medlemsstaterne træffer de nødvendige foranstaltninger for at opretholde de vilde dyrs og planters mangfoldighed og forskelligartethed på et niveau, som navnlig tilgodeser økologiske, videnskabelige og kulturelle behov, samt de behov, der gør sig gældende for underarter, varieteter, former og bestande, som trues lokalt, idet der samtidig tages hensyn til de økonomiske og rekreative behov.

Artikel 3

I dette direktiv forstås ved:

a) *»truede arter«*

— arter, som er i fare, dvs. taxa, som risikerer at blive udryddet og hvis overlevelse forekommer usandsynlig, såfremt de nuværende forhold fortsat gør sig gældende; hertil skal medregnes taxa, hvis antal er blevet reduceret til et kritisk niveau eller hvis levesteder er blevet så drastisk reduceret, at de skønnes at stå i umiddelbar fare for udryddelse, og

— sårbare arter, dvs. taxa, som antages i nær fremtid at ville kunne overgå til den truede kategori, såfremt de nuværende forhold fortsat gør sig gældende; heri er indbefattet taxa, hvoraf hoved-

(1) EFT nr. L 175 af 5. 7. 1985, s. 40.

parten af eller alle bestandene er i tilbagegang som følge af overdreven udnyttelse, omfattende ødelæggelse af levesteder eller anden miljømæssig forstyrrelse; taxa med bestande, som er blevet alvorligt udtyndet og hvis endelige sikkerhed endnu ikke er sikret; samt endelig taxa, hvis bestande fortsat er talrige, men som er udsat for risici i form af en række alvorlige negative faktorer overalt i deres udbredelsesområde, samt

— endemiske arter, hvis udbredelsesområde er begrænset, og som er latent truet

b) *»levested«:*

— det normale opholdssted, det naturlige hjemsted eller den naturlige lokalitet for en bestemt konkret art eller bestand af den pågældende art

— en bestemt form for terræn, område eller lokalitet, som er kendetegnet ved fysiske, geografiske, bevoksningsmæssige eller andre særlige træk

c) *»truet levested«:*

— form for miljø, som er kendetegnet ved et kompleks af abiotiske forhold og en særegen biocønose, og som er i fare for at forsvinde eller at forringes på grund af sin sjældenhed eller de sårbare økologiske forhold eller de i miljøet levende mest specialiserede og karakteristiske arters sårbarhed eller disses tendens til sjældenhed; ved »et levesteds forsvinden« forstås dets overgang til en anden kategori inden for den almindelige klassificering af levesteder; ved »forringelse« forstås tilbagegang med hensyn til dets mest karakteristiske elementer, uden at levestedet skifter kategori

d) *»enhed«:*

— ethvert dyr eller enhver plante, levende eller død, af de arter, der er fastlagt i overensstemmelse med bilag II og bilag III til dette direktiv, enhver del eller ethvert produkt heraf samt enhver anden vare, såfremt det af et ledsagedokument, emballagen, et mærke, en etiket eller på anden måde fremgår, at der er tale om dele eller produkter af disse dyre- eller plantearter

e) *»regioner«:*

— de geografiske enheder, der er defineret i nomenklaturen for statistiske territoriale enheder (NUTS) fra Eurostat, De Europæiske Fællesskabers Statistiske Kontor:

— på niveau II for Det Forenede Kongeriges, Frankrigs, Grækenlands, Italiens, Portugals og Spaniens vedkommende

— på niveau I for de øvrige medlemsstaters vedkommende.

BESKYTTELSE AF LEVESTEDER

Artikel 4

Medlemsstaterne træffer i overensstemmelse med dette direktivs bestemmelser de nødvendige foranstaltninger for at bevare de naturlige og delvis naturlige levesteder for vilde dyr og planter under særlig hensyntagen til levesteder for truede arter, navnlig truede arter, der er endemiske på medlemsstaternes område i Europa, samt truede naturlige og delvis naturlige levesteder.

Artikel 5

1. Levesteder for de arter, der er opført i bilag I, og de former for levesteder, der er fastlagt i overenstemmelse med bilag IV, gøres til genstand for særlige bevarelsesforanstaltninger for at sikre opretholdelsen af de pågældende arter på et tilfredsstillende niveau i deres naturlige udbredelsesområde samt bevarelsen af de pågældende levesteder i alle regioner, hvor de måtte forekomme.

2. Medlemsstaterne freder i løbet af to år efter udløbet af den i artikel 27 fastsatte periode alle de steder som særligt beskyttede områder, der efter deres opfattelse opfylder kriterierne i bilag V a). Såfremt de ti mest betydningsfulde områder i Fællesskabet efter udløbet af denne periode ikke er blevet fredet af medlemsstaterne, udpeges de resterende områder, der skal fredes, af Kommissionen i løbet af det følgende år efter fremgangsmåden i artikel 23, og medlemsstaterne freder de herefter udpegede områder inden et år efter Kommissionens afgørelse.

3. I løbet af senest otte år at regne efter udløbet af den periode, der er fastsat i artikel 27, freder medlemsstaterne som særligt beskyttede områder tilstrækkeligt forskelligartede og vidtstrakte områder til at sikre:

i) bevarelse af de arter, der er fastlagt i overensstemmelse med bilag I, på et tilfredsstillende niveau i alle de regioner, hvor disse måtte forekomme

ii) beskyttelse af truede levesteder, der er fastlagt i overensstemmelse med deres tilhørende dyre- og planteliv i alle de regioner, hvor disse måtte forekomme.

Ved fredning af disse områder anvender medlemsstaterne navnlig de kriterier, der er anført i bilag V b). De tager under alle omstændigheder hensyn til den tidsplan og de prioriteter, der er fastsat i det fælles program, som er omtalt i artikel 6, stk. 2.

4. Medlemsstaterne tilstiller Kommissionen alle relevante oplysninger om hvert enkelt område, som de freder i medfør af stk. 2 og 3, idet de navnlig benytter den formular, der er fastlagt i overensstemmelse med bilag VI.

5. For de områder, der er omfattet af stk. 3, kan medlemsstaterne fravige kriterierne i bilag V b), såfremt den myndighed, der er ansvarlig for miljøbeskyttelse, på grundlag af videnskabelige belæg og vurdering af den miljømæssige indvirkning har forvisset sig om, at der herved inden for det område, den er ansvarlig for, ikke sker noget brud i det europæiske net og dettes evne til at bevare de pågældende levesteder og arter. Begrundelserne for disse fravigelser bekendtgøres og meddeles Kommissionen.

Artikel 6

1. Medlemsstaterne bistår Kommissionen med at oprette et europæisk net af fredede, særligt beskyttede områder under betegnelsen »Natura 2000«. Dette europæiske net vil komme til at bestå af områder, der er fredet i medfør af Rådets direktiv 79/409/EØF, såvel som af områder, der er fredet i medfør af dette direktiv. Medmindre der gives meddelelse om det modsatte inden udløbet af den periode, der er fastsat i artikel 27, betragtes områder, der af medlemsstaterne er fredet i medfør af Ramsar-Konventionen, ligeledes som fredet i medfør af dette direktiv. Det europæiske net vil bestå af områder, hvis antal og udstrækning er tilstrækkelige til at sikre opretholdelse på et rimeligt niveau af de arter, der er fastlagt i overensstemmelse med bilag I, samt beskyttelse af de sårbare levestedstyper, der er fastlagt i overensstemmelse med bilag IV, i alle de regioner, hvor disse er hjemmehørende. Med det europæiske net bør det kunne sikres, at disse områder danner en sammenhængende helhed, som opfylder kravene med hensyn til beskyttelse af de ovennævnte arter og levesteder i det geografiske hav- og landområde, hvor dette direktiv finder anvendelse.

2. I løbet af to år efter udløbet af den periode, der er fastsat i artikel 27, vedtager Kommissionen et fællesprogram for udvikling og udbygning af det europæiske net efter den fremgangsmåde, der er fastsat i artikel 23. Fællesprogrammet tages op til fornyet overvejelse ved udløbet af det tidsrum på otte år, der er nævnt i artikel 5, stk. 3. I fællesprogrammet skal det yderligere fastsættes, hvilke foranstaltninger der skal træffes på de pågældende kompetenceniveauer af henholdsvis Fællesskabet og medlemsstaterne med henblik på at fremme direktivets gennemførelse. Blandt disse foranstaltninger kan nævnes opfyldelse af behov for beskyttelse, uddannelsesinfrastruktur og forvaltningsplaner, forskning og undersøgelser, forsøg i marken, overvågningsordninger samt de nødvendige finansielle midler.

Artikel 7

1. For så vidt angår de i artikel 5, stk. 2 og 3, omtalte særligt beskyttede områder tager medlemsstaterne under hensyntagen til dette direktivs målsætninger egnede skridt med henblik på at undgå forurening eller forringelse af levesteder eller enhver forstyrrelse af dyre- og plantelivet, der ville få alvorlige virkninger for de arter eller former for levesteder, der er anledning til, at området er fredet.

2. Medlemsstaterne tager navnlig stilling til den fyldestgørende beskyttelsesmæssige status, der skal gives de i stk. 1 omhandlede områder, og i givet fald til udarbejdelsen af integrerede forvaltningsplaner i overensstemmelse med de økologiske behov, der gør sig gældende for de pågældende arter og former for levesteder. Der vedtages en fælles typologi med henblik på fredning af beskyttede områder på europæisk plan efter fremgangsmåden i artikel 23.

3. Hvor det måtte være nødvendigt for at sikre en arts tilfredsstillende bevarelsesmæssige status, vedtager medlemsstaterne genoprettelse af ødelagte eller forringede biotoper eller skabelse af helt nye.

Artikel 8

1. Uden for de særligt beskyttede områder, der er fredet som anført i artikel 5, stk. 2 og 3, i dette direktiv, bestræber medlemsstaterne sig ligeledes for at undgå forurening eller forringelse af naturlige og delvis naturlige levesteder.

2. Medlemsstaterne træffer desuden foranstaltninger med henblik på beskyttelse af særlige landskabstræk, herunder især dem, der er fastlagt i overensstemmelse med bilag VII, og som er af stor lokal betydning for vilde dyr og planter.

3. Medlemsstaterne kan tillade fravigelser fra bestemmelserne i stk. 2, som er begrænset til det mindst muligt nødvendige område, såfremt indvirkningen herfra kan opvejes, så de ikke får ugunstige virkninger for opretholdelsen af de biologiske systemer, der forbinder de særligt beskyttede områder indbyrdes, eller for de arters vedkommende, hvis bevarelse ikke kan sikres alene gennem udpegning af særligt beskyttede områder.

Artikel 9

Medlemsstaterne bistår Kommissionen ved fremme af:

a) fælles eller koordineret forvaltning af områder på tværs af landegrænserne af større betydning for bevarelsen af arter af vilde dyr og planter, som er fastlagt i overensstemmelse med bilag I og II, eller for beskyttelsen af de truede levesteder, der er fastlagt i overensstemmelse med bilag IV

b) opretholdelse af øde områder overalt i Fællesskabet

c) overførsel af know-how for så vidt angår forvaltning af særligt beskyttede områder.

VURDERING AF DEN MILJØMÆSSIGE INDVIRKNING

Artikel 10

Medlemsstaterne træffer de nødvendige foranstaltninger med henblik på at indføje sikkerhedsbestemmelser i deres nationale, regionale og lokale planlægnings- og udviklingspolitik for at sikre, at skader på naturlige og delvis naturlige levesteder og tab af vilde dyr og planter (herunder navnlig bestande eller kolonier af truede arter) undgås.

Medlemsstaterne sikrer ligeledes, at de personer, der er involveret i planlægningen og gennemførelsen af denne politik, samt den brede offentlighed bliver tilstrækkelig vel informeret om kravene i forbindelse med dette direktiv.

Artikel 11

Direktiv 85/337/EØF ændres som følger:

a) følgende led tilføjes til artikel 4, stk. 2:

»Dog gøres alle projekter, der er beliggende i eller må forventes at kunne påvirke det bevarelsesmæssige potentiel i et særligt beskyttet område, som udgør en del af det europæiske net, der er oprettet i medfør af direktiv .../.../EØF, til genstand for en vurdering i overensstemmelse med artikel 5 til 10.

Alle udviklingsplaner eller -programmer, der må formodes at kunne berøre særligt beskyttede områder, gøres til genstand for en tilsvarende vurdering.«

b) følgende led tilføjes til artikel 6, stk. 1:

»Medlemsstaterne sikrer, at de myndigheder, der er ansvarlige for beskyttelse og forvaltning af de særligt beskyttede områder, og andre relevante organer, som må formodes at være omfattet af projektet, udviklingsplanen eller -programmet, bliver snævert inddraget i vurderingsprocedurerne og at deres endelige indstilling gøres offentligt tilgængelig.«

BESKYTTELSE AF ARTER

Artikel 12

1. Medlemsstaterne træffer de nødvendige foranstaltninger for at etablere en generel beskyttelsesordning omfattende dyrearter, som er fastlagt i overensstemmelse med bilag II, litra a), idet der navnlig skal være forbud mod:

a) alle former for indfangning, fangenskabshold samt forsætlig ødelæggelse eller drab

b) forsætlig forstyrrelse, i særdeleshed i perioder, hvor dyrene yngler, udviser yngelpleje og overvintrer, for så vidt som forstyrrelsen måtte være væsentlig i forbindelse med dette direktivs målsætninger

c) forsætlig ødelæggelse eller fjernelse af æg i naturen eller opbevaring af disse æg, også når de er tomme

d) besiddelse af og handel med enheder, der er indsamlet i naturen.

2. De forbud, der henvises til i litra a), b) og d) i stk. 1, gælder på alle stadier i deres liv for de dyr, der er omfattet af denne artikel.

Artikel 13

1. Medlemsstaterne træffer de nødvendige foranstaltninger for at etablere en generel beskyttelsesordning for de plantearter, der er fastlagt i overensstemmelse med bilag II, litra b), idet de navnlig forbyder:

a) plukning, indsamling, afskæring, oprivning med rod eller ødelæggelse af disse vildtvoksende planter

b) besiddelse af og handel med enheder af disse arter, der er indsamlet i naturen.

2. De forbud, der henvises til i litra a) og b) i stk. 1, gælder for alle stadier i deres liv for de planter, der er omfattet af denne artikel.

Artikel 14

1. Medlemsstaterne træffer de nødvendige foranstaltninger for at beskytte de vilde dyre- og plantearter, der er fastlagt i overensstemmelse med bilag III.

2. Enhver kommerciel eller anden udnyttelse af de arter, der er fastlagt i overensstemmelse med bilag III, litra a), bør kun tillades i forbindelse med arter, hvis bestand synes at være stabil eller voksende, og udnyttelsen skal kunne tåles. Denne udnyttelse skal være genstand for en forvaltningsplan som omhandlet i bilag VIII for at holde vildtlevende bestande af disse arter på et tilfredsstillende niveau og undgå, at bestandene forsvinder lokalt eller forstyrres alvorligt.

3. Medlemsstaterne forbyder hel eller delvis oprivning med rod af levende vilde planter, der er fastlagt i overensstemmelse med bilag III, litra b), (eller hel eller delvis fjernelse af deres løg, rodknolde, rhizomer (jordstængler) og/eller rodstokke) til kommerciel brug eller handel, undtagen arter:

a) hvis bestand har vist sig at være stabil eller voksende, og

b) hvis udnyttelse kan tåles; hele denne udnyttelse gøres til genstand for en forvaltningsplan som omhandlet i bilag VIII.

4. Medlemsstaterne træffer de nødvendige foranstaltninger for at forebygge salg af og handel med planter eller dele af planter, som er fastlagt i overensstemmelse med bilag III, litra b), (herunder også disses løg,

rodknolde, rhizomer (jordstængler) og/eller rodstokke) som er opvevet med rod i vild tilstand i naturen, undtagen når udnyttelsen er genstand for en forvaltningsplan som omhandlet i bilag VIII. Disse foranstaltninger omfatter udbud eller udstilling med henblik på salg samt transport med salg for øje.

5. Medlemsstaterne træffer om nødvendigt andre foranstaltninger, navnlig:

a) fredningstider og/eller andre fremgangsmåder for regulering af udnyttelsen

b) midlertidigt eller lokalt forbud mod udnyttelse med henblik på at genoprette tilfredsstillende bestandstørrelser

c) regulering af handel med, opbevaring, transport eller udbud til salg af enheder.

Artikel 15

I forbindelse med indfangning eller drab af vilde dyrearter, som er fastlagt i overensstemmelse med bilag III, litra a), og ved benyttelse af fravigelser i henhold til artikel 17 i forbindelse med indsamling, indfangning og drab af arter, der er fastlagt i overensstemmelse med bilag III, litra a), træffer medlemsstaterne foranstaltninger med henblik på at forhindre

a) anvendelse af de midler, der er specificeret i bilag IX, litra a)

b) fremstilling, salg og anvendelse af ikke-selektive metoder til indfangning eller drab som opført i bilag IX, litra b)

c) jagt fra de transportmidler og på de vilkår, der er omtalt i bilag IX, litra c).

Artikel 16

Medlemsstaterne træffer de nødvendige foranstaltninger til at sikre, at ferskvandsfiskeri og beskyttelse af afgrøder med net ikke er til skade for bevarelsen af truede arter, som er fastlagt i overensstemmelse med bilag II, samt — så vidt muligt — andre arter af vilde dyr og planter.

Artikel 17

1. Medlemsstaterne kan fravige bestemmelserne i artikel 12, 13 og 14 og forbuddet mod anvendelse af de midler, der er omtalt i artikel 15, litra a), såfremt der ikke findes nogen anden tilfredsstillende løsning, og hvis fravigelsen ikke er til skade for den pågældende bestands opretholdelse på et tilfredsstillende niveau i deres naturlige udbredelsesområde:

a) for at beskytte vilde dyr og planter

b) for at forhindre alvorlig skade på afgrøder, husdyr, skove, fiskeri, vand og andre former for ejendom

c) af hensyn til den offentlige sundhed og sikkerhed

d) med henblik på forskning og undervisning, genopretelse af en bestand, genudsættelse og opdræt i fangenskab, som er nødvendig til disse formål, samt kunstig opformering af planter

e) for på omhyggeligt overvågede vilkår at indsamle eller opbevare visse vilde dyr og planter i mindre målestok på selektivt grundlag og i begrænset omfang.

2. Medlemsstaterne aflægger hvert år rapport til Kommissionen om de fravigelser, der har fundet sted i medfør af denne artikel.

3. Rapporterne skal indeholde oplysninger om:

a) de arter, der er omfattet af fravigelsen

b) de midler, ordninger eller metoder, der er tilladt i forbindelse med indfangning eller drab

c) de risikovilkår samt de omstændigheder med hensyn til tid og sted, hvorunder disse fravigelser kan tillades

d) den myndighed, der er bemyndiget til at erklære, at disse betingelser er opfyldt, og til at træffe beslutning om, hvilke midler, ordninger eller metoder der må anvendes, inden for hvilke grænser og af hvem

e) de kontrolmetoder, der benyttes.

Artikel 18

Foranstaltninger truffet af medlemsstaterne med henblik på gennemførelse af dette direktiv indskrænker på ingen måde deres forpligtelser i medfør af fællesskabsforskrifterne om gennemførelse i Fællesskabet af konventionen om international handel med udryddelsestruede vilde dyr og planter.

OPLYSNINGER

Artikel 19

1. Medlemsstaterne aflægger ved udløbet af den periode, der er omhandlet i artikel 5, stk. 2, og hvert tredje år herefter en udtømmende rapport om gennemførelsen af nationale bestemmelser, der er vedtaget i medfør af dette direktiv. Denne rapport stilles til offentlighedens rådighed og fremsendes til Kommissionen.

2. Kommissionen udarbejder en sammenfattende rapport på grundlag af de i stk. 1 omtalte oplysninger og de resultater, der er opnået som led i Fællesskabets forsknings- og udviklingsprogram på miljøområdet. Denne rapport omfatter en fyldestgørende evaluering af de fremskridt, der er opnået i medfør af direktivet. Den del af udkastet til rapport, der omfatter de oplysninger, en medlemsstat indgiver, fremsendes til myndighederne i

den pågældende medlemsstat med henblik på at blive verificeret. Den endelige udgave af rapporten offentliggøres af Kommissionen og fremsendes til medlemsstaterne, Europa-Parlamentet og Rådet.

3. Hvert år offentliggør Kommissionen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende* den liste over fredede områder, der er blevet meddelt af medlemsstaterne. Disse sørger for, at områder, der fredes i medfør af direktivet, markeres klart ved hjælp af skilte i overensstemmelse med bilag X.

FORSKNING

Artikel 20

1. Medlemsstaterne støtter forskning og alt andet arbejde, der er nødvendigt som grundlag for beskyttelse, forvaltning og udnyttelse af bestanden af samtlige de i artikel 1 omhandlede arter af vilde dyr og planter.

2. Der rettes særlig opmærksomhed mod forskning og arbejde vedrørende de i overensstemmelse med bilag XI fastlagte emner, og det internationale forskningssamarbejde støttes. Medlemsstaterne tilstiller Kommissionen alle nødvendige oplysninger, så den kan træffe de nødvendige foranstaltninger for at sikre samordningen af den i denne artikel omhandlede forskning og andet arbejde.

3. Medlemsstaterne og Kommissionen fremmer tværfaglig analyse og evaluering med henblik på at opnå flere videnskabelige resultater, der kan underbygge de foranstaltninger, der iværksættes i medfør af dette direktiv. Disse oplysninger bør stilles til offentlighedens rådighed.

ÆNDRINGSPROCEDURE

Artikel 21

Alle ændringer til artiklerne i dette direktiv vedtages af Rådet med kvalificeret flertal i henhold til Traktatens artikel 130S, andet led.

Artikel 22

1. Såfremt artikler i direktivet forudser fastlæggelse af spørgsmål i overensstemmelse med bilagene til direktivet, skal disse spørgsmål vedtages i overensstemmelse med den fremgangsmåde, der er nedfældet i artikel 23, inden ét år efter dette direktivs meddelelse.

2. De ændringer, der er nødvendige for at tilpasse bilagene til dette direktiv til den tekniske og videnskabelige udvikling, vedtages efter fremgangsmåden i artikel 23.

Artikel 23

1. Kommissionen bistås af et udvalg for tilpasning af dette direktiv til den tekniske og videnskabelige udvikling, bestående af repræsentanter for medlemsstaterne og med Kommissionens repræsentant som formand.

2. Kommissionens repræsentant forelægger udvalget et udkast til de foranstaltninger, der skal træffes. Udvalget afgiver udtalelse om dette udkast inden for en frist, som formanden kan fastsætte under hensyntagen til det pågældende spørgsmåls hastende karakter. Udtalelsen afgives med det flertal, som er fastsat i Traktatens artikel 148, stk. 2, for vedtagelse af de afgørelser, som Rådet skal træffe efter forslag fra Kommissionen. De stemmer, der afgives af medlemsstaternes repræsentanter i udvalget, tildeles den vægt, der er fastsat i nævnte artikel. Formanden deltager ikke i afstemningen.

3. Kommissionen vedtager foranstaltninger, der straks finder anvendelse. Hvis de ikke er i overensstemmelse med udvalgets udtalelse, underretter Kommissionen straks Rådet om disse foranstaltninger. I så fald gælder følgende:

— Kommissionen kan udsætte gennemførelsen af de foranstaltninger, den har truffet afgørelse om, i et tidsrum på højst en måned regnet fra datoen for denne underretning

— Rådet kan med kvalificeret stemmeflertal træffe en anden afgørelse inden for dette tidsrum.

OVERVÅGNING

Artikel 24

1. Medlemsstaterne træffer alle nødvendige foranstaltninger med henblik på kontrol af de biologiske samfund og bestandene af de arter, der er fastlagt i overensstemmelse med bilag I, og i de områder, der er fredet i medfør af artikel 5. Medlemsstaterne tilstiller Kommissionen alle de oplysninger, der kommer ind gennem overvågningsarbejdet, så den kan tage de nødvendige initiativer med henblik på at gennemføre den koordinering, der er nødvendig for at sikre, at dette direktivs målsætninger opfyldes.

2. Fællesskabet og medlemsstaterne samarbejder for at sikre sammenhæng i overvågnings- og målemetoder.

TILLÆGSBESTEMMELSER

Artikel 25

Medlemsstaterne forpligter sig ved gennemførelsen af bestemmelserne i dette direktiv til:

a) at fremme genindførelsen af naturligt hjemmehørende arter af vilde planter og dyr, når dette vil bidrage til bevarelsen af en truet art, forudsat at der foretages en undersøgelse også i lyset af de erfaringer, der er gjort

af andre medlemsstater eller andetsteds, som godtgør, at denne genindførelse vil være effektiv og acceptabel

b) at påse, at der ved indførelsen i naturen af enhver art, som ikke i vild tilstand har deres naturlige ophold på medlemsstaternes område i Europa, ikke tilføjes det stedlige dyre- og planteliv eller dettes naturlige levesteder nogen skade; de rådfører sig med Kommissionen herom

c) at fremme uddannelse og generel oplysning om behovet for at bevare arter af vilde dyr og planter samt disses naturlige levesteder.

Artikel 26

Gennemførelsen af de foranstaltninger, der træffes i henhold til dette direktiv, må ikke medføre nogen forringelse af de nuværende forhold med hensyn til bevarelse af samtlige de i artikel 1 omhandlede arter og bestande af vilde dyr og planter.

Artikel 27

1. Medlemsstaterne sætter de nødvendige love og administrative bestemmelser i kraft for at efterkomme dette direktiv inden for en frist på to år fra dets meddelelse. De underretter straks Kommissionen herom.

2. Medlemsstaterne meddeler Kommissionen teksten til de nationale retsforskrifter, som de udsteder på det område, der er omfattet af dette direktiv.

Artikel 28

Dette direktiv er rettet til medlemsstaterne.

BILAG I

De dyr og planter, der er omfattet af dette bilag, er dyr og planter, hvis levesteder er truede i Fællesskabet

a) dyr

b) planter

BILAG II

De dyr og planter, der er omfattet af dette bilag er dyr og planter, der er truet i Fællesskabet

a) dyr

b) planter

BILAG III

De dyr og planter, der er omfattet af dette bilag, er dyr og planter, hvis udnyttelse bør gøres til genstand for en forvaltningsplan

a) dyr

b) planter

BILAG IV

De naturlige og delvis naturlige levesteder, der er omfattet af dette bilag, er levesteder, der er truede i Fællesskabet

---

BILAG Va)

Kriterier for fredning af områder som særligt beskyttede områder af europæisk betydning for naturbevarelse, som skal anvendes i de første to år efter dette direktivs ikrafttræden

Kriterierne for fredning af områder som særligt beskyttede områder af betydning for naturbevarelse på fællesskabsniveau er som følger:

kriterium 1: tilstedeværelse af truede plante- eller dyrearter

kriterium 2: tilstedeværelse af truede levesteder.

Ved anvendelse af kriterium 1 bør i hvert fald de områder fredes, der opfylder en af følgende betingelser eller dem begge:

— de er blandt de ti vigtigste områder i Fællesskabet for bevarelse af de arter, der er fastlagt i overensstemmelse med bilag I

— de er blandt de to vigtigste områder i en region for bevarelse af de arter, der er fastlagt i overensstemmelse med bilag I, for så vidt som denne region rummer områder af regional betydning for de pågældende arter.

Ved vurderingen af områdernes betydning tages der hensyn til områdets udstrækning, bestande og stabilitet.

Ved anvendelse af kriterium 2 bør i det mindste de områder fredes, der opfylder en af følgende betingelser eller dem begge:

— de er blandt de ti vigtigste områder i Fællesskabet for bevarelse af hver af de levestedstyper, der er fastlagt i overensstemmelse med bilag IV

— de er blandt de to vigtigste områder i en region, for bevarelse af hver af de levestedstyper, der er fastlagt i overensstemmelse med bilag IV, for så vidt som denne region rummer områder af regional betydning for den pågældende levestedstype; områdernes størrelse og repræsentativitet skal indgå i vurderingen af deres betydning.

BILAG Vb)

Kriterier for fredning af territorier som særligt beskyttede områder af europæisk betydning for naturbevarelse

Kriterierne for fredning af territorier som særligt beskyttede områder af betydning for naturbevarelse på fællesskabsniveau er som følger:

kriterium 1: tilstedeværelsen af truede arter af planter eller dyr

kriterium 2: tilstedeværelsen af truede levesteder

kriterium 3: områdes rigdom for så vidt angår en taxonomisk gruppe (orden, familie).

Ved anvendelse af kriterium 1 bør i det mindste de områder fredes, som opfylder en af følgende betingelser eller dem begge:

— de er blandt de 100 vigtigste områder inden for Fællesskabet for så vidt angår bevarelse af hver af de arter, der er fastlagt i overensstemmelse med bilag I

— de er blandt de fem vigtigste områder i en region for bevarelsen af hver af de arter, der er fastlagt i overensstemmelse med bilag I for så vidt som denne region rummer områder af regional betydning for den pågældende art.

Ved vurderingen af de enkelte områders betydning tages der hensyn til områdernes udstrækning, bestande og stabilitet.

Ved anvendelse af kriterium 2 bør i det mindste de områder fredes, som opfylder en af følgende betingelser eller dem begge:

— de er blandt de 100 vigtigste områder i Fællesskabet for bevarelse af hver af de levestedstyper, der er fastlagt i overensstemmelse med bilag IV

— de er blandt de fem vigtigste områder i en region, for så vidt angår bevarelsen af hver af de levestedstyper, der er fastlagt i overensstemmelse med bilag IV, for så vidt denne region indeholder områder af regional betydning for denne levestedstype. Områdernes størrelse og repræsentativitet skal indgå i vurderingen af deres betydning.

Medlemsstaterne kan frede mindre end fem forskellige områder i en region eller, såfremt der er tale om arter, der er fastlagt i overensstemmelse med bilag I, hvor hele Fællesskabets bestand er koncentreret på deres område, under 100 forskellige områder, såfremt:

a) intet ikke-fredet område er af større betydning end andre, der allerede er fredet i samme region, og

b) mere end halvdelen af de områder, der kunne være berettiget hertil, er blevet fredet i en region, og

c) over halvdelen af vedkommende regions bestand af den pågældende art er hjemmehørende i særligt beskyttede områder.

Er der tale om arter og levesteder med meget begrænset udbredelse, som involverer mere end en medlemsstat, træffes afgørelser med hensyn til, hvorledes kriterierne skal anvendes, efter fremgangsmåden i artikel 23.

Ved anvendelse af kriterium 3 bør der medtages visse områder ud over dem, der allerede opfylder kriterium 1 eller kriterium 2, såfremt disse er helt usædvanlig rige på vigtige arter af en eller flere taxonomiske grupper.

BILAG VI

Formular til indgivelse af oplysninger om fredningen af særligt beskyttede områder

---

BILAG VII

De særlige landskabstræk, der er omfattet af dette bilag, er landskabstræk, der er af stor lokal betydning for vilde dyr og planter

---

BILAG VIII

Forvaltningsplan for arter af vilde dyr og planter, som kan udnyttes, og som er opført i bilag III, litra a) og b)

Den forvaltningsplan, der er omtalt i artikel 14, skal sigte mod:

a) at udnyttelsen er forsvarlig i det lange løb

b) at udnyttelsen bliver hensigtsmæssigt reguleret, overvåget og hvert år taget op til ny vurdering for at sikre, at bestanden forbliver stabil eller vokser

c) at udnyttelsen ikke berører de pågældende bestandes kapacitet for de udnyttede arters vedkommende på de enkelte lokaliteter, så disse kan komme sig igen efter naturlige eller kunstigt fremkaldte tab.

BILAG IX

Forbudte midler til indfangning og drab samt transportformer

PATTEDYR

a) — snarer

— levende lokkedyr, som er blinde eller lemlæstede

— båndoptagere

— elektriske apparater, som kan dræbe eller lamme

— kunstigt lys

— spejle og lignende blændende anordninger

— anordninger til belysning af målet

— sigteanordninger til skydning om natten, med elektronisk billedforstærker eller billedkonverter

— sprængstoffer

— net (1)

— fælder (1)

— armbrøster

— gift og madding indeholdende gift eller bedøvende midler

— gasning eller udrygning

— halv- eller helautomatiske våben, hvis magasin kan rumme mere end to patroner

b) — fældesaks med kæber

— selvlåsende kropsnare

— slørnet

c) — flyvemaskiner

— motorkøretøjer i bevægelse

FISK

a) — gift

— sprængstoffer

(1) Hvis de anvendes ved massefangst eller drab eller ikke-selektiv fangst eller drab.

BILAG X

De skilte, der er omfattet af dette bilag, skal angive fredning af områder som særligt beskyttede områder

BILAG XI

Den forskning, der er omfattet af dette bilag, skal udgøre grundlaget for beskyttelse, forvaltning og udnyttelse af alle arter af vilde dyr og planter samt levesteder nævnt i artikel 1